

# Newsletter **Il Girasole** – sez. Kindergarten



Oktober 2023

Liebe Eltern, liebe Erziehungsberechtigte

Die Herbstferien sind vorbei, die Kinder wieder erholt und mit neuer Frische zurück in die Schule gekehrt. Mit der neuen Jahreszeit starten wir auch gleich in neue Themen, und das weihnachtliche Jahresende bahnt sich auch langsam heran.

*Der vorliegende Newsletter dient als allgemeiner Informationsbrief rund um das Geschehen in der Schule «**Il Girasole**», worin Sie über die kommenden Anlässe und wichtigen Daten informiert werden. Sollten Unklarheiten oder Fragen aufkommen, so können Sie uns jederzeit ungeniert kontaktieren.*

Mit freundlichen Grüßen

Die Lehrpersonen der zweisprachigen Schule „Il Girasole“

\*\*\*

Carissimi genitori,

ecco la prima *Newsletter* dell'anno scolastico 2022/2023.

Le ferie autunnali sono finite e i bambini sono ritornati a scuola con il solito entusiasmo.

Le insegnanti hanno già programmato i temi che verranno sviluppati fino al periodo natalizio, che si sta avvicinando lentamente.

*Questa newsletter intende informarVi su ciò che sta accadendo nella scuola "Il Girasole" e comunicarVi i prossimi eventi e date importanti.*

*Se avete dubbi o domande, non esitate a contattarci.*

Vi salutiamo cordialmente.

I docenti della scuola bilingue "Il Girasole"

## **KINDERGARTEN**

Prima delle vacanze, con la storia „Il mostro dei colori“ di Anna Llenas abbiamo iniziato ad affrontare il tema delle emozioni ( gioia, tristezza, rabbia, paura, calma) associandole ai colori.

Attualmente abbiamo iniziato il tema „autunno“.

Già prima delle vacanze abbiamo raccolto le castagne nel parco e al rientro ci siamo recati con la scuola elementare nel bosco di Allschwil per osservare e raccogliere le foglie.

Il materiale raccolto ci è servito per impostare attività manuali e logico-matematiche.

*Vor den Ferien haben wir angefangen das Thema „Gefühle“ anzugehen ( die Freude, die Traurigkeit, die Wut, die Angst und die Ruhe) mit der Geschichte „ Das Farbenmonster“ von Anna Llenas. Wie haben jedes Gefühl mit eine Farbe in Verbindung gebracht.*

*Zur Zeit behandeln wir das Thema „Herbst“ .*

*Schon vor den Ferien haben wir im Park Rosskastanien gesammelt und danach sind wir mit den Kindern der Primar Schule im Wald In Allshcwil gewesen, um Blätter zu sammeln und zu beobachten.*

*Das gesammelte Zeug haben wir zum Basteln benutzt und für Mathe Aktivitäten.*

## **LINGUA**

Le attività di lingua accompagnano l'andamento quotidiano della vita nel KG.

Momenti importanti sono il cerchio mattutino (o giornaliero), il gioco libero, le attività comuni supportati da canzoncine, filastrocche, momenti di riflessione e di giudizio su ciò che si vive.

Sia in italiano che in tedesco abbiamo iniziato la lettura del libro „Il piccolo seme“ di E.Carle.

Siamo stati alla biblioteca JUKIBU e vi torneremo per l'inizio dell'Avvento.

Abbiamo ideato una storia e l'abbiamo illustrata.

Prossimamente racconteremo la storia di S.Martino per prepararci alla processione con le lanterne.

*Die Sprache begleitet die tägliche Aktivitäten im KG.*

*Wichtige Momente sind der Morgenkreis, das freie Spiel, die gemeinsamen Tätigkeiten, die von Liedern, Fingerspielen, Betrachtungen und Besinnungen und einem gemeinsamen Urteil*

*über das Erlebte unterstützt werden.*

*In beiden Sprachen haben wir angefangen das Buch „Nur ein kleines Samenkorn“ von E. Carle zu lesen.*

*Wir waren in der Bibliothek JUKIBU und werden am Anfang der Adventszeit wieder dorthin gehen.*

*Wir haben eine Geschichte erfunden und in Form eines kleinen Buches abgebildet.*

*Demnächst werden wir die Geschichte von Sankt Martin erzählen, um uns für den Laternenumzug vorzubereiten.*

### **AREA LOGICO- MATEMATICA**

Classificazioni per grandezze ( piccolo, medio, grande) e per colore.

Indagine e questionario sui sapori della frutta e verdura autunnale e realizzazione di un ideogramma.

### **LOGISCH-MATHEMATISCHE SPIELE**

*Das Sortieren und die Zuordnung von Größen ( klein, mittel, gross) und Farben.*

*Erforschung über den Geschmack von herbstlichem Obst und Gemüse, entsprechend dazu haben wir Fragebögen und Tabellen erstellt.*

### **MANUALITÁ**

Abbiamo usato materiali differenti: tempere e acquarelli con i pennelli, colori a dita, pastelli ad olio, carta crepa da arrotolare.

Abbiamo realizzato decorazioni con il punteruolo.

Abbiamo effettuato esercizi per sviluppare il tratto ( imparare a tracciare diversi tipi di linee).

Abbiamo costruito un bicchiere „acchiappacastagna“ e un oggetto da far volare.

Prossimamente costruiremo le lanterne.

Per ogni attività cerchiamo di dare importanza allo sviluppo della creatività personale.

*Wir haben verschiedene Stoffe benutzt und erforscht: Wasserfarben mit Pinsel, Fingerfarben, Ölfarben, Crepe Papier zum Rollen.*

*Wir haben Dekorationen mit der Durchziehnadel gebastelt.*

*Wir haben geübt, verschiedene Linien aufzuzeichnen.*

*Wir haben einen „Kastanienfänger“-Becher und einen Kastanienflieger gebastelt.*

*Demnächst werden wir Laternen basteln.*

*Der Schwerpunkt jeder Arbeit ist die persönliche Kreativität des Kindes.*

### **NATURA, UOMO, AMBIENTE**

Progetto „ frutta e verdura di stagione“

Coinvolgendo vista, tatto, olfatto e gusto abbiamo osservato, toccato, odorato e gustato frutta e verdura che cresce e si raccoglie in autunno.

Il tempo meteorologico: orologio del tempo con simboli, da aggiornare ogni giorno.

I giorni della settimana.

*Projekt „ Herbst: saisonales Obst und Gemüse“*

*Durch die fünf Sinne haben wir Obst und Gemüse, das im Herbst wächst und geerntet wird, betrachtet, berührt, gerochen und gekostet.*

*Das Wetter: eine Uhr, die jeden Tag aktualisiert werden darf. Symbole kennen und verstehen.*

*Die Wochentage.*

## MOVIMENTO E GIOCO

Camminare, saltare, correre. Diverse posture, diversi percorsi.

Con la palla da soli, a coppie, in cechio tutti insieme, a squadre.

Giochi di ruolo ( muoversi come gli animali, muoversi secondo un racconto).

Giochi di gruppo ( gatto e topo, la volpe, il contadino e le carote...) per imparare ad aspettarsi, a rispettarsi, a seguire le regole.

*Laufen, hüpfen, rennen. Verschiedene Haltungen und Hindernisstrecken.*

*Mit dem Ball spielen (alleine, zu zweit, zusammen im Kreis, in Mannschaften).*

*Rollenspiele (wie die Tiere sich bewegen, sich entsprechend einer Geschichte bewegen).*

*Gruppenspiele (Katze und Maus, der schlaue Fuchs, Donnerwetterblitz, Möhrenziehen...), die dabei helfen aufeinander zu warten, sich zu respektieren, Regeln zu beachten.*

\*\*\*

Wir haben bereits zweimal die Bibliothek JUKIBU besucht. Auch weiterhin werden wir sie einmal im Monat besuchen, um neue Bücher auszuleihen.

*Abbiamo già frequentato per due volte la biblioteca JUKIBU e andremo ogni mese per avere in prestito nuovi libri. Per Natale faremo un incontro speciale.*

\*\*\*

Date importanti:

31.10.2022 Halloween: i bambini potranno portare a scuola un travestimento adatto all'evento che poi indosseranno durante la pausa che sarà un po' più lunga.

07.11.2022 Merian Gärten Jahreszeitenprojekt/Progetto stagionale

11.11.2022 Sfilata con le lanterne/Laternenumzug (S. Martino)

06.12.2022 St. Nikolaus

16.12.2022 Scambio di auguri natalizi

\*\*\*

## **Weihnachtsferien / Vacanze natalizie**

Ferienbeginn: **Samstag, 24. Dezember**

Ferienende: **Sonntag, 8. Januar.**

Schulbeginn: **Montag, 9. Januar**

Le vacanze cominceranno **sabato 24 dicembre** e finiranno **domenica 8 gennaio.**

Le lezioni riprenderanno **lunedì 9 gennaio.**